

my world is
green and **growing**

creciendo en
mi **mundo natural**



Nature Explorer's Journal

Diario del explorador de
la naturaleza



Brought to you by PNC Grow Up Great in
partnership with Sesame Workshop.
Helping children get ready for school and life.
pncgrowupgreat.com



Tráido a ustedes por PNC Crezca con Éxito
en colaboración con Sesame Workshop.
Ayudando a los niños a estar listos para la
escuela y la vida.
pnccrezcaconexito.com



At PNC, we are not only committed to helping young children have a better start in life through the Grow Up Great program, we are equally dedicated to creating greener communities in which children can thrive and grow.

That's why we are excited to introduce the **"My World Is Green and Growing"** kit. Created with Sesame Workshop, the nonprofit organization behind Sesame Street, the kit provides useful tips and activities to help young children and grown-ups explore the natural environment by using everyday moments as great learning opportunities.

We hope you enjoy this kit. Together, we can promote a greener way of life.

Sincerely,

Jim Rohr
Chairman and Chief Executive Officer
The PNC Financial Services Group



En PNC, no sólo estamos comprometidos a ayudar a los niños a tener un mejor comienzo en la vida a través del programa Crezca con Éxito. Estamos igualmente dedicados a crear más comunidades interesadas en proteger el medio ambiente en donde los niños puedan crecer y prosperar.

Es por eso que nos enorgullecemos en presentar el kit **"Creciendo en mi mundo natural"**. Creado con Sesame Workshop, la organización sin fines de lucro que produce Sesame Street, el kit ofrece consejos y actividades útiles para ayudar a niños y adultos a explorar el medio ambiente, al usar momentos diarios como excelentes oportunidades de aprendizaje.

Esperamos que disfrute el kit. Juntos podemos promover un estilo de vida ecológicamente responsable.

Atentamente,

Jim Rohr
Chairman and Chief Executive Officer
The PNC Financial Services Group



Welcome, Grown-Up Explorers!

Children are filled with curiosity about the world around them. Early experiences with nature will help tap into that curiosity and provide opportunities to be physically active and learn about science. Find nature anywhere, whether peeking from a crack in the sidewalk or rustling in the wind. The more children learn to enjoy nature, the more likely they are to develop a sense of respect for the environment — and to care for it, too.

Sesame Street created the My World Is Green and Growing Explorer's Kit to help you and your children explore nature together, with:

- 🌸 **activities** for children that encourage them to use their senses,
- 🌸 **words** children can use to talk about nature and enhance their ability to label and describe their observations, and
- 🌸 **ideas** to get your young explorer excited about his or her new nature adventures.

Ask questions, discover new things, and share ideas together!



Activate Your Senses!



Use your hands, eyes, ears, nose, and taste buds to explore things in nature that you've never noticed before.

Taste and Smell:

Visit a local farm or garden to see all the colorful fruits and vegetables growing! Choose some fruits and vegetables for a family meal or snack. Discuss if they are sweet, salty, sour, bland, or bitter.

Feel:

Touch some soil and describe how it feels: moist, grainy, or dry? Does it look brown, tan, reddish, or gray? You may even find creatures living in the soil, such as worms or ants.

See and Hear:

Go on a nature hunt to find plants, animals, insects, or rocks. Can you find habitats where animals sleep, hide, and find food? Stay still to hear the sounds of nature, such as birds chirping.





¡Bienvenidos exploradores grandes!

Los niños están llenos de curiosidad acerca del mundo a su alrededor. Experiencias tempranas con la naturaleza les ayudarán a despertar esa curiosidad y proveer oportunidades para estar activos físicamente y aprender sobre la ciencia. Encuentren la naturaleza por todos lados, al examinar una grieta en la acera o moverse al compás del viento. Mientras más aprendan los niños a disfrutar la naturaleza, más desarrollarán respeto por el medio ambiente y más lo cuidarán.

Sesame Street creó el Kit del explorador Creciendo en mi mundo natural para ayudarle a usted y a sus niños a explorar la naturaleza juntos, con:

- ✿ **actividades** para niños que les animan a usar sus sentidos;
- ✿ **palabras** que los niños pueden usar para hablar sobre la naturaleza y expandir su habilidad de nombrar y describir sus observaciones; e
- ✿ **ideas** para hacer que su pequeño explorador se emocione acerca de sus nuevas aventuras en la naturaleza.

¡Haga preguntas, descubran cosas nuevas y compartan ideas juntos!

¡Activen sus sentidos!



Usen sus manos, ojos, oídos, narices y bocas para explorar las cosas en la naturaleza que nunca antes habían notado.

Sabor y olor:

¡Visiten una granja o jardín local para ver crecer las frutas y los vegetales coloridos! Elijan algunas frutas y vegetales para una comida o merienda familiar. Conversen si son dulces, saladas, amargas, granuladas o sin sabor.

Sentir:

Toquen un poco de tierra y describan cómo se siente: ¿mojada, graneada o seca? ¿Se ve marrón, bronceada, rojiza o gris? Puede hasta encontrar criaturas viviendo en la tierra, tales como lombrices o hormigas.

Ver y Oír:

Vayan en una búsqueda natural para encontrar plantas, animales, insectos o rocas. ¿Pueden encontrar hábitats en donde los animales duermen, se escondan y encuentran comida? Quédense quietos y escuchen los sonidos de la naturaleza, como el canto de las aves.



Let's Pack Our Tools!

Simple tools can help children gain more information and make richer discoveries about the things they observe. The best tools are ones that allow children to touch, dig, poke, measure, collect, sort, listen, and take a closer look. These tools can be everyday items you already have at home!

Collect "nature explorer tools" from around your home.

You can use spoons to dig for worms, collect dirt and sand "samples," or mix puddles of water. You can also use child-friendly tools such as plastic shovels.

Save paper towel rolls to decorate and turn into "explorer-scopes."

Focus on one item at a time, or view a part of something, such as a leaf on a tree branch. Place your "explorer-scope" over your child's ear so that he or she can listen closely to the sounds of nature.

Cut out the badge and help write your child's name.

Your child is now a Sesame Street Nature Explorer!

Keep Inspecting!



I am a Sesame Street Nature Explorer!

Child's Name _____





¡Sigue inspeccionando!



¡Soy un Explorador de la naturaleza de Sesame Street!

Nombre del niño _____



¡Empaquemos nuestras herramientas!

Simple herramientas pueden ayudar a los niños a obtener más información y hacer descubrimientos enriquecedores acerca de las cosas que observan. Las mejores herramientas ayudan a los niños a tocar, cavar, medir, coleccionar, clasificar, oír y observar de cerca. ¡Estas herramientas pueden ser artículos de uso diario que tienen en su casa!

Busquen "herramientas para explorar la naturaleza" en su casa. Utilice cucharas para buscar lombrices, coleccionar "muestras" de tierra y arena, o mezclar charcos de agua. También pueden usar herramientas reales y seguras para los niños, tales como palas de plástico.

Guarde los rollos de cartón de las toallas de papel para decorarlos y convertirlos en "exploradoscopios". Úsenlos para enfocar su vista en un objeto a la vez o para ver una parte de algo, como una hoja en una rama de un árbol. Coloque su "exploradoscopio" sobre las orejas de su niño para que su niño pueda oír detenidamente los sonidos de la naturaleza.

Recorte esta tarjeta y ayude a su niño a escribir su nombre. ¡Su niño es ahora un Explorador de la naturaleza de Sesame Street!

Nature Everywhere!

¡La naturaleza está en todas partes!

Nature is in the sky, on the ground, and all around. Listen to the many sounds of animals in nature. Draw some of the animals you can identify.

La naturaleza está en el cielo, en el suelo y en todas partes. Oye los muchos sonidos de los animales en la naturaleza. Dibuja algunos de los animales que puedas identificar.



Nature Talk
Hablemos de la naturaleza

Nature is the plants, animals, and other things outside that are not made by people.

La **naturaleza** son las plantas, los animales y otras cosas que no son hechas por las personas.

Children's Activity

Actividades para niños



Inspecting Fun

Inspeccionando la diversión

Hold a sheet of paper against a tree trunk; rub a crayon over the paper. Try it with another type of tree. How are the marks the same or different?

Sostén una hoja de papel sobre un tronco de árbol; frota un creyón sobre el papel. Trata lo mismo con otro tipo de árbol. ¿En qué son las marcas iguales o diferentes?



Children's Activity

Actividades para niños

Nature Talk Hablemos de la naturaleza

To **inspect** means to look at something closely and carefully. Inspecting nature is a great way to uncover the wonders of the natural world.

Inspeccionar significa mirar algo detenida y cuidadosamente. Inspeccionar la naturaleza es una excelente manera de descubrir las maravillas del mundo natural.



Hide and Seek

Escondidos y buscados

Search online or in a book, or take a walk and look for creatures that use camouflage. You might find insects, birds, and more. Why do they need to blend in with their surroundings?

Busca en la Internet o en un libro, o da un paseo y busca las criaturas que usan camuflaje. Probablemente encontrarás insectos, aves y más. ¿Por qué necesitan los animales camuflarse con sus alrededores?

Nature Talk Hablemos de la naturaleza

Camouflage means to disguise or hide by blending into the background. Many creatures use camouflage to blend into trees, leaves, grass, flowers, dirt, or rocks.

Camuflaje significa disfrazarse o esconderse al entremezclarse en el paisaje. Muchas criaturas usan camuflajes para camuflarse en los árboles, la hierba, las flores, la tierra o las rocas.



Draw an animal or insect and something it would blend into in nature. What color animals can hide in the grass or on a leaf?

Dibuja un animal o insecto con lo que se camuflaría en la naturaleza. ¿De qué color es un animal que se esconde en la grama o en una hoja?



Find That Habitat!

¡Encuentra un hábitat!

A habitat can be a pond, rain forest, or park.
What animals could live in the picture below?
What would they eat? Where could they sleep?

Un hábitat puede ser un estanque, un bosque
o un parque. ¿Cuáles animales pueden vivir en
este dibujo? ¿Qué comen? ¿Dónde duermen?



Nature Talk Hablemos de la naturaleza

Habitats are places in which animals live
and can find food, water, and a place to sleep.

Los **hábitats** son lugares en los que los
animales viven y pueden encontrar alimentos,
agua y un lugar donde dormir.

Children's Activity

Actividades para niños

Pretend that you are an animal looking for food and water in your neighborhood. What animal are you? What do you eat? Where would you go to drink water? Draw a picture about it.

Imagina que eres un animal buscando alimento y agua en tu vecindario. ¿Cuál animal eres? ¿Qué comes? ¿A dónde irías para beber agua? Haz un dibujo de ese lugar.

Follow the Tracks!

¡Sigue las huellas!

Find animal tracks on the ground and follow them until they end. Use the tracks as clues to what kinds of animals they belong to, what the animals are doing, and where they're going.

Encuentra las huellas de un animal en el suelo y síguelas hasta que se terminen. Usa las huellas como pistas para descubrir el tipo de animal que las hizo, qué hace ese animal y a dónde va.



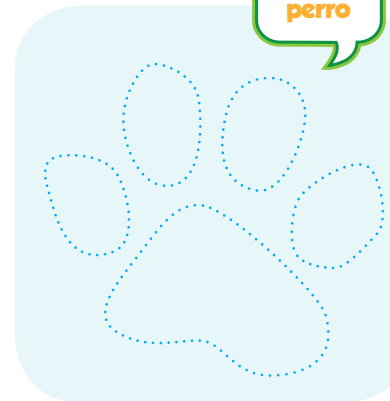
Children's Activity

Actividades para niños

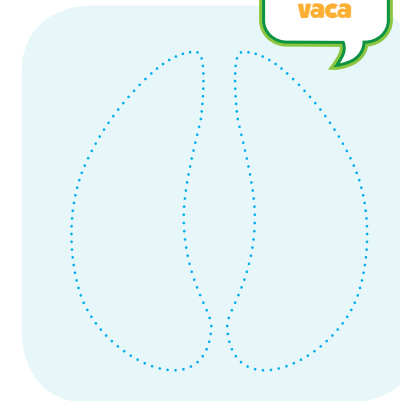
Trace the animal tracks below.
Pretend to be a dog, cow, or chicken.

Traza las huellas de los animales. Imagina que eres un perro, una vaca o una gallina.

dog
perro



cow
vaca



chicken
gallina



Nature Talk
Hablemos de la naturaleza

Tracks can be marks left by an animal's feet, or even its tail, on the ground in the snow, mud, or sand.

Las **huellas** pueden ser marcas dejadas por las patas de un animal (y hasta su cola) en el suelo, la nieve, el lodo o la arena.



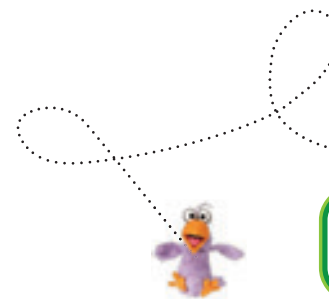


Beautiful Seasons

Hermosas estaciones del año

Take or draw pictures of something in nature that is unique to the season. You may display your pictures on the next page or on the wall. Compare pictures of the same location in different seasons.

Toma fotos o haz dibujos de algo en la naturaleza que sea único en esta estación del año. Puedes hacer una exposición de tus fotos en la próxima página o en la pared. Compara las fotos o los dibujos del mismo lugar en diferentes estaciones del año.



Nature Talk Hablemos de la naturaleza



There are four **seasons** in a year: winter, spring, summer, and fall. Depending on where you live, you might see and feel weather changes in different seasons. For example, winter may be cold and snowy; summer may be warm and sunny.

Hay cuatro **estaciones** en el año: invierno, primavera, verano y otoño. Dependiendo en donde vivas, podrías ver y sentir los cambios del clima en las diferentes estaciones. Por ejemplo, invierno puede ser frío y nevoso; verano puede ser caluroso y soleado.

Growing a Garden

Haciendo un jardín crecer

Visit a local garden or park to inspect the plants and flowers in your neighborhood. Draw what you hear, smell, feel, and taste.

Visita un jardín o un parque en tu área para inspeccionar las plantas y las flores en tu vecindario. Dibuja lo que veas, huelas, sientas y saborees.



Nature Talk Hablemos de la naturaleza

A **garden** is a place where flowers, fruits, and vegetables grow.

Un **jardín** es un lugar en donde crecen las plantas, las flores, las frutas y los vegetales.



hear
escuchar



smell
oler



feel
sentir



taste
saborear



Keep exploring and remember...

Sigan explorando y recuerden...

Whether the **season** is summer, fall, winter, or spring, Explore outside and you'll find just about anything!

Just take a close look and really **inspect**: You'll find things you'd never expect!

You'll find clues or **tracks** scattered on the ground To help you figure out which animal's been around.

Search for animals' **habitats** — high and low; Look in the trees, dirt, rocks, or snow.

Let's do our best to show that we care — We're nature explorers, and **nature** is everywhere!

Sea cual sea la **estación**, ¡explorar es una gran diversión!

¡Inspecciona y observa con cuidado, ¡y encontrarás maravillas por todos lados!

Si ves **huellas** en el suelo dispersadas, ¿puedes adivinar de quienes son esas pisadas?

Un **hábitat** es donde los animales pueden morar. ¿Qué animales cerca de ti puedes encontrar?

Vamos hacer lo mejor para demostrar, que cuidar de la **naturaleza** se puede lograr.



My World Is Green and Growing was developed by Sesame Workshop and funded by *PNC Grow Up Great*, a ten-year, \$100 million initiative preparing children, from birth to age five, for school and for life. So that an entire generation won't just grow up...but grow up great!

Look for another free resource from PNC Grow Up Great, available at any PNC branch. The "Happy, Healthy, Ready for School: Learning Is Everywhere" kit, developed for PNC by Sesame Workshop, is filled with tips to help parents turn everyday experiences into learning opportunities.

Learn more at pncgrowupgreat.com.

Sesame Workshop is the nonprofit educational organization that revolutionized children's television programming with the landmark *Sesame Street*. The Workshop produces local *Sesame Street* programs, seen in over 140 countries, and other acclaimed shows to help bridge the literacy gap, including *The Electric Company* and *Pinky Dinky Doo*. Beyond television, the Workshop produces content for multiple media platforms on a wide range of issues including literacy, health, and military deployment. Initiatives meet specific needs to help young children and families develop critical skills, acquire healthy habits, and build emotional strength to prepare them for lifelong learning.

Learn more at sesameworkshop.org.

sesameworkshop.

The nonprofit educational organization
behind *Sesame Street* and so much more

Una organización educacional sin fines de
lucro que produce *Sesame Street* y mucho más.

Creciendo en mi mundo natural fue desarrollado por Sesame Workshop y patrocinado por PNC Grow Up Great, una iniciativa de 10 años y \$100 millones de dólares para preparar niños, desde la infancia hasta los cinco años de edad, para la escuela y la vida. Para así una generación completa no sólo crezca...¡pero crezca con éxito!

En cualquiera de las sucursales de PNC están disponibles otros recursos de PNC Grow Up Great gratis. El kit "Feliz, sano, listo para la escuela: Aprende en todas partes", desarrollado para PNC por Sesame Workshop, está lleno de consejos para ayudar a los padres a cambiar las experiencias diarias en oportunidades para el aprendizaje.

Para saber más, visite pnccrezaconexito.com.

Sesame Workshop es la organización educacional sin fines de lucro que revolucionó la programación televisiva infantil con el memorable programa *Sesame Street*. Sesame Workshop produce programas locales de *Sesame Street*, vistos en más de 140 países, y otros aclamados programas que ayudan a llenar el vacío en la enseñanza de leer y escribir, incluyendo *The Electric Company* y *Pinky Dinky Doo*. Además de televisión, Sesame Workshop produce contenido para plataformas de múltiples medios en un rango variado de temas incluyendo la lectura y la escritura, la salud y el despliegue militar. Las iniciativas suplen las necesidades específicas para ayudar a los niños pequeños y las familias a desarrollar las destrezas importantes, adquirir hábitos saludables y fomentar la fortaleza emocional, y así prepararlos para toda una vida de aprendizaje.

Para saber más, visite sesameworkshop.org.

*Sesame Street[®], Sesame Workshop[®], and associated characters, trademarks, and design elements are owned and licensed by Sesame Workshop. © 2010 Sesame Workshop. All Rights Reserved.

PNC[®] and PNC Grow Up Great[®] are registered marks of The PNC Financial Services Group, Inc.

*Sesame Street[®], Sesame Workshop[®], los personajes asociados, las marcas registradas y los elementos de diseño asociados son propiedad y licenciados por Sesame Workshop. © 2010 Sesame Workshop. Todos los derechos reservados.

PNC[®] y PNC Grow Up Great[®] son marcas registradas de The PNC Financial Services Group, Inc.